

令和7年度 尾張津島秋祭り 外国語アナウンス

令和7年10月6日(月)

10月4日(金)、5日(土)に、尾張津島秋まつりが行われました。5日の正午には津島駅前に山車が集まり、観客の前で石採祭車の競演が披露され、その後、市長様の挨拶などのセレモニーが行われました。さらに山車からくりの上演があり、午後1時半頃には、山車を使った「車切り」についての説明が行われました。

この説明では、本校2年生2名、1年生1名が英語および中国語によるアナウンスを担当しました。校長先生の挨拶に続いて祖父江さんが英語で挨拶の翻訳を行い、その後、アナウンサーによる「車切り」の説明に続いて、山本さんが英語で、景君が中国語でアナウンスを行いました。

津島秋まつり固有の行事である「車切り」は、その由来や山車の動きの説明が難しく、生徒たちは最初、授業で習ったことのない単語に苦戦していました。しかし、日本語の説明を丁寧に読み解き、情景を想像しながら、聞いている人にとって分かりやすい表現になるよう工夫し、発音にも注意しながら何度も練習を重ねました。

当日はあいにくの雨模様となりました。マイクは用意されていましたが、祭囃子や雨音、周囲の音楽に声がかき消されないよう、はっきりとした発声を心がけ、生徒たちは緊張感を持ってアナウンスに臨みました。

この活動が、来年度以降も後輩たちに引き継がれていくことを願っています。



英語科：平野和枝・神田瑞歩